



KIDS' RIDE-ON SUITCASE

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Seneste informationsopdatering
Ostatnia aktualizacja
Informācijas stendas
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss:
06/2025 - Ident.-No.: 062025-1

(GB)

KIDS' RIDE-ON SUITCASE

Operating instructions and safety instructions

(SE)

RESVÄSKA FÖR BARN

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

WALIZKA DZIECIĘCA

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(EE)

LASTE REISIKOHVER

Kasutus- ja ohutusjuhend

(FI)

LASTEN MATKALAUKKU

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(DK)

REJSEKUFFERT TIL BØRN

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(LT)

VAIKIŠKAS KELIONINIS LAGAMINAS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(LV)

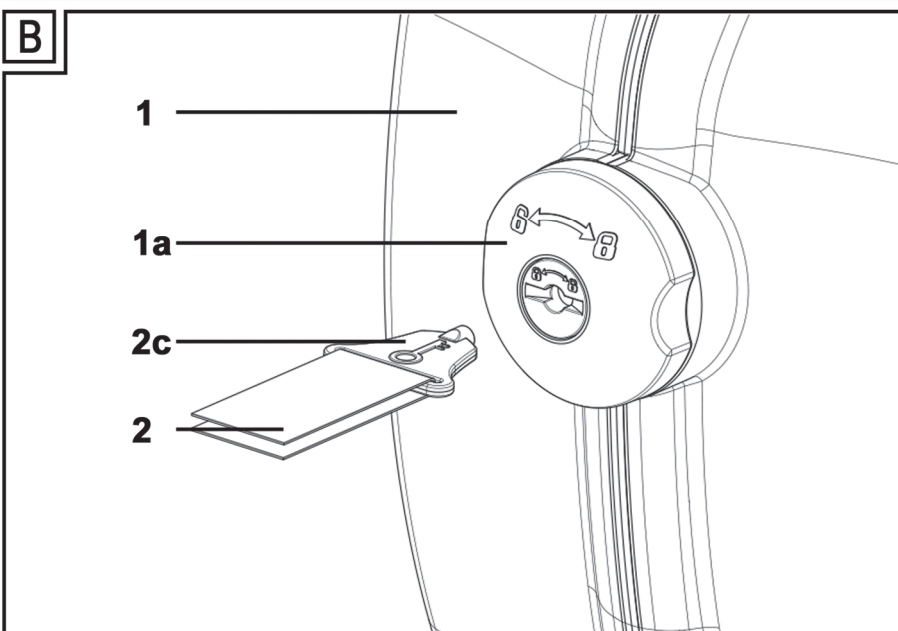
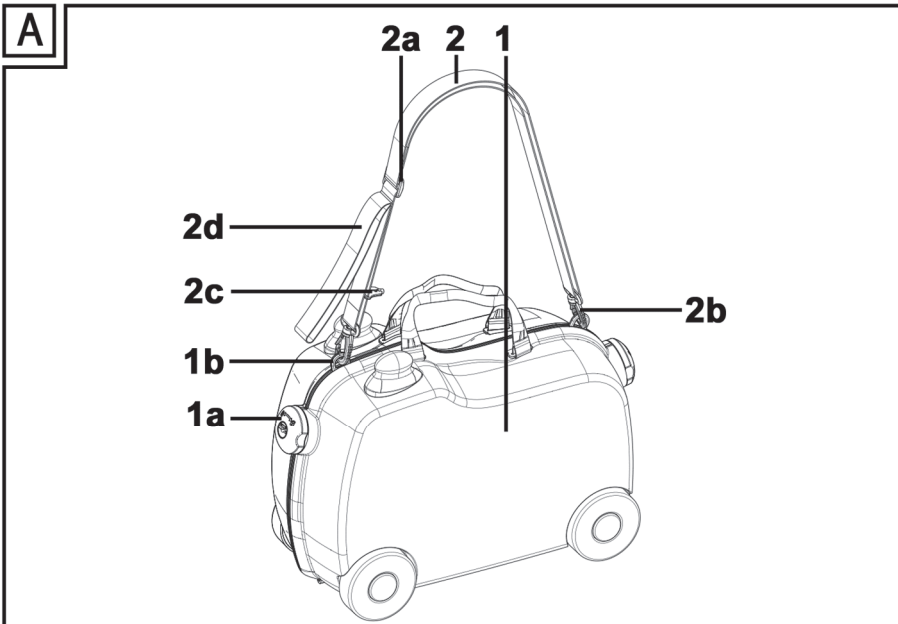
CEĻOJUMU KOFERIS BĒRNIEM

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

IAN 495075_2504



IAN 495075_2504



English	3
Suomi.....	8
Svenska	13
Dansk	18
Polski	23
Lietuviškai.....	28
Eesti	33
Latviski	38

Congratulations!

By purchasing the lupilu kids suitcase (1) you have opted for a quality, long-lasting product.



Before using the kids suitcase (1), study the operating instructions carefully and only use it in the areas described and for the purposes described. If you sell the kids suitcase (1) or give it away, make sure you provide these operating instructions with it. The operating instructions are an integral part of the product.

Intended use

This kids suitcase (1) is designed to transport items with a total weight of max. 8 kg. The kids suitcase (1) is a toy and can be used by children over 3 years of age with a maximum body weight of up to 50 kg. Use the kids suitcase (1) for private purposes only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use.

Package contents

- Kids suitcase (1)
- Webbing (2)
- These operating instructions









Technical specifications




Capacity:	approx. 18 litres
Load:	Max. 8 kg
Body weight:	max. 50 kg
Dimensions (W x H x D):	approx. 48 x 21 x 34.5 cm
Weight:	approx. 1790 g

The technical data and design may be changed without prior notice.





Safety instructions

General safety instructions

-  **Caution!** This kids suitcase (1) is not suitable for children under 36 months. Small parts can be swallowed or inhaled. Risk of suffocation! Risk of strangulation due to long cord!
-  Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation!
-  Do not modify the kids suitcase (1) in any way to avoid any risks.
-  Be careful when using the product on smooth surfaces such as tiles, laminate, parquet, vinyl flooring, etc. The wheels could slip away and lose their grip.
-  The kids suitcase (1) must be secured against uncontrolled rolling away in order to avoid possible hazards.
-  Do not use the kids suitcase (1) near stairs, escalators, busy roads, platform edges, swimming pools or sloping surfaces.
-  Move it slowly, the kids suitcase (1) has no brake.
-  Before using it, check the kids suitcase (1) for wear and damage. The kids suitcase (1) should only be used in perfect condition.

-  The webbing (2) must be attached or detached by an adult only. There is a danger of injury!
-  The kids suitcase (1) must be closed securely by an adult before a child sits on it to prevent accidental opening of the kids suitcase (1), which could cause the child to fall. There is a danger of injury!
-  Supervise your child when using the kids suitcase (1) and inform her/him of the dangers. The kids suitcase (1) must be used with care as some skill is required to avoid falls or collisions that may cause injury to the user or other people.


Avoiding damage to equipment

-  Do not transport sharp-edged, pointed, hot or dangerous objects.
-  Do not exceed the maximum load of 8 kg and the maximum body weight of 50 kg.
-  The kids suitcase (1) must not be exposed to direct sunlight or strong artificial light.
-  Avoid potholes and contact with water, oil and very rough surfaces.


Safety lock (1a)

The kids suitcase (1) has two safety locks (1a). The key (2c) for unlocking and locking can be found on the webbing (2).


Opening

Turn the safety lock (1a) towards the .

Closing

Turn the safety lock (1a) towards the .

Locking

Insert the key (2c) into the safety lock (1a) and turn it towards the . To lock, the safety lock (1a) must be closed.

Unlocking

Insert the key (2c) into the safety lock (1a) and turn it towards the .

Webbing (2)

You can attach the webbing (2) to one or two of the eyelets (1b) of the kids suitcase (1) using the snap hooks (2b) as required. Adjust the length of the webbing (2) using the adjustment slider (2a). Use the webbing (2) to carry or, with the help of the hand strap (2d), to pull the kids suitcase (1).

Use

The kids suitcase (1) has been designed to transport objects. In addition, your child can sit on the kids suitcase (1) and move forward with it.

Cleaning and storage

To clean the kids suitcase (1) use a slightly dampened cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth. Then dry the kids suitcase (1) with a dry cloth.

If you do not wish to use the kids suitcase (1) for an extended period, remove all contents from the kids suitcase (1). Store the kids suitcase (1) a clean, dry place out of direct sunlight.

Environmental regulations and disposal information

When it reaches the end of its service life, for the sake of the environment, dispose of the product properly.





The packaging is made of environmentally-friendly materials which can be disposed of at your local recycling centre.

ES/PT



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Polypropylene	Plastic filament
	Other cardboard	Label

Only relevant for France:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Sorting made easy”

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

Only relevant for Spain and Portugal:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

The complete EU declaration of conformity and, if applicable, additional declarations of conformity can be downloaded from the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: ce@targa.de

Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com.

This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.

**Service**

GB Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie

MT Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 495075_2504

**Manufacturer**

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Onnittelumme!

Kiitos lupilu -lasten matkalaukun (1) ostamisesta. Olet valinnut laatutuotteen.



Perehdy tähän käyttöoppaaseen huolellisesti ennen lasten matkalaukun (1) käyttämistä ja käytä sitä vain kuvatuilla alueilla ja kuvattuihin käyttötarkoituksiin. Jos myyt lasten matkalaukun (1) tai annat sen pois, muista antaa tämä käyttöopas sen mukana. Käyttöopas on kiinteä osa tuotetta.

Käyttötarkoitus

Lasten matkalaukku (1) on suunniteltu kokonaispainoltaan enintään 8 kg painavan tavaramäärän kuljettamiseen. Lasten matkalaukku (1) on lelu, ja se soveltuu yli 3-vuotiaiden, enintään 50 kg painavien, lasten käyttöön. Käytä lasten matkalaukku (1) vain yksityiskäytössä. Muu kuin edellä mainittu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta.

Pakkauksen sisältö

- Lasten matkalaukku (1)
- Hihna (2)
- Käyttöohjeet








Tekniset tiedot





Tilavuus:	noin 18 litraa
Kantavuus:	Maks. 8 kg
Kehon paino:	maks. 50 kg
Mitat (L x K x S):	noin 48 x 21 x 34,5 cm
Paino:	noin 1790 g

Teknisiä tietoja ja suunnittelua voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.





Turvaohjeet

Yleisiä turvaohjeita

-  **Huomaa!** Tämä lasten matkalaukku (1) ei sovellu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Pieniä osia voidaan niellä tai vetää henkeen. Tukehtumisvaara! Pitkän narun aiheuttama kuristumisvaara!
-  Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Vaara tukehtumisesta!
-  Älä mukauta lasten matkalaukku (1) millään tavoin riskien välttämiseksi.
-  Ole varovainen, kun käytät tuotetta sileillä pinnoilla kuten kaakeli-, laminaatti-, parketti- tai vinylilattialla jne. Pyörät voivat luiskahtaa sivuun ja menettää otteen pinnasta.
-  Lasten matkalaukku (1) pitää varmistaa, jotta estetään sen hallitsematon vieriminen pois, ja vältetään mahdolliset vaaratekijät.
-  Älä käytä lasten matkalaukku (1) lähellä portaita, liukuportaita, vilkkaasti liikennöityjä teitä, laiturin reunoja, uima-altaita tai kaltevia pintoja.
-  Siirrä sitä hitaasti, sillä lasten matkalaukussa (1) ei ole jarrua.

-
-  Tarkista lasten matkalaukku (1) kulumisen ja vaurioiden varalta ennen kuin käytät sitä. Lasten matkalaukku (1) saa käyttää vain, kun se on täysin kunnossa.
 -  Vain aikuinen saa kiinnittää tai irrottaa hihnan (2). Vaara loukkaantumisesta!
 -  Aikuisen on suljettava lasten matkalaukku (1) kunnolla ennen kuin lapsi istuu sen päällä, jotta estetään lasten matkalaukun (1) avautuminen vahingossa, mikä voi aiheuttaa lapsen putoamisen. Vaara loukkaantumisesta!
 -  Opasta lastasi lasten matkalaukun (1) käyttämisessä ja kerro hänelle käyttöön liittyvistä vaaroista. Lasten matkalaukku (1) on käytettävä varoen, sillä käytössä tarvitaan jonkin verran taitoja, jotta vältetään putoamiset tai törmäykset, joista voi aiheutua vammoja käyttäjälle tai muille ihmisille.

Välineen vahingoittumisen ehkäiseminen

-  Älä kuljeta teräväreunaisia, teräviä, kuumia tai vaarallisia esineitä.
-  Älä ylitä maksimikuormitusta 8 kg äläkä maksimi kehonpainoa 50 kg.
-  Lasten matkalaukku (1) ei saa altistaa suoralle auringonvalolle tai voimakkaalle keinovalolle.
-  Vältä kuoppia ja kosketusta veden, öljyn ja hyvin epätasaisten pintojen kanssa.

Turvalukko (1a)

Lasten matkalaukussa (1) on kaksi turvalukkoa (1a). Avain (2c) lukkojen lukituksen avaamiseen ja lukitsemiseen löytyy hihnasta (2).


Avaaminen

Käännä turvalukkoa (1a) kohti .

Sulkeminen

Käännä turvalukkoa (1a) kohti .

Lukitseminen

Aseta avain (2c) turvalukkoon (1a) ja käännä sitä kohti . Turvalukon (1a) on oltava suljettu, jotta sen voi lukita.

Lukituksen avaaminen

Aseta avain (2c) turvalukkoon (1a) ja käännä sitä kohti .

Hihna (2)

Voit kiinnittää hihnan (2) yhteen tai kahteen silmukkaan (1b) lasten matkalaukussa (1) käyttämällä tarvittaessa pikalukkoja (2b). Säädä hihnan (2) pituutta käyttämällä säädettävää liukusolkea (2a). Käytä hihnaa (2) kantamiseen tai käsihihnan (2d) avulla lasten matkalaukun (1) vetämiseen.

Käyttö

Lasten matkalaukku (1) on suunniteltu tavaroiden kuljettamiseen. Lapsesi voi lisäksi istua lasten matkalaukun (1) päällä ja liikkua sillä eteenpäin.

Puhdistus ja säilytys

Puhdista lasten matkalaukku (1) käyttämällä kevyesti kostutettua liinaa. Älä käytä liuottimia tai muovivaahingoittavia puhdistusaineita. Pinttyneen lian irrottamista varten lisää nihkeään liinaan vähän pesuainetta. Kuivaa lasten matkalaukku (1) sitten kuivalla liinalla.

Jos et aio käyttää lasten matkalaukku (1) pidempään aikaan, tyhjennä lasten matkalaukun (1) sisältö kokonaan. Säilytä puhdistettu lasten matkalaukku (1) puhtaassa, kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

Kun laitteen käyttöikä päättyy, suojele ympäristöä ja hävitä laite oikealla tavalla.



ES/PT

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voi viedä hävitettäväksi paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä. Lyhenteiden (a) ja numeroiden (b) merkitykset ovat seuraavat:

1-7: muovi / 20-22: paperi ja pahvi / 80-98: komposiittimateriaalit.

Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraaviin pakkauselementteihin
	polypropeeni	muovifilamentti
	muut pahvit	Nimike

Vain Ranska:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Sorting made easy”

Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.

Koskee ainoastaan Espanjaa ja Portugalia:

Lajitele pakkausmateriaalit erikseen ja toimita ne asianmukaisiin keräyssäiliöihin pakkauksen symbolimerkintöjen mukaisesti:

**Vaatimustenmukaisuusilmoitus**

Tämä tuote on Euroopan unionin direktiivien ja sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen. Näyttö vaatimustenmukaisuudesta on toimitettu. Valmistajalta on saatavana asianmukaiset ilmoituslausheet ja asiakirjat.



Tämä tuote on Serbian tasavallan sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus ja kaikki muut vaatimustenmukaisuusilmoitukset (soveltuvin osin) ovat ladattavissa tästä linkistä:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteystieto-osoite: ce@targa.de

Takuu ja huoltotiedot**TARGA GmbH:n takuu**

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme. Pidä tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä. Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan. Jos tuotteessa ilmenee takuuajana materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa. Takuu ei koske kuluvia osia, kuten paristoja, akkuja ja valoja.

Tämä takuu ei vaikuta tai rajoita lakisäätöisiin oikeuksiisi myyjää vastaan.

Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).



Palvelu

FI

Puhelin: 09 42453024

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 495075_2504



Valmistaja

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

Grattis!

Genom att köpa lupilu resväska för barn (1) har du valt en produkt av hög kvalitet som håller länge.



Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder resväskan för barn (1) och använd den endast i de områden och för de ändamål som beskrivs. Om du säljer resväskan för barn (1) eller ger bort den, se till att du lämnar med denna bruksanvisning. Bruksanvisningen utgör en väsentlig del av produkten.

Avsedd användning

Denna resväska för barn (1) är utformad för att transportera föremål med en totalvikt på max. 8 kg. Resväskan för barn (1) är en leksak och kan användas av barn över 3 år med en maximal kroppsvikt på upp till 50 kg. Använd resväskan för barn (1) endast för privata ändamål. All annan användning utöver den som nämns ovan motsvarar inte den avsedda användningen.

Förpackningens innehåll

- Resväska för barn (1)
- Rem (2)
- Denna bruksanvisning

Tekniska specifikationer





Kapacitet:	ca 18 liter
Belastning:	max. 8 kg
Kroppsvikt:	max. 50 kg
Mått (B x H x D):	ca 48 x 21 x 34,5 cm
Vikt:	ca 1790 g

Tekniska specifikationer och utförandet kan ändras utan föregående meddelande.





Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

- ⚠ Var försiktig!** Denna resväska för barn (1) är inte lämplig för barn under 36 månader. Små delar kan sväljas eller andas in. Det finns risk för kvävning! Det finns risk för strypning på grund av en lång rem!
- ⚠** Förvara förpackningsmaterialet oåtkomligt för barn. Det finns en risk för kvävning!
- ⚠** Modifiera inte resväskan för barn (1) på något sätt för att undvika risker.
- ⚠** Var försiktig när produkten används på mjuka ytor t.ex. kakel, laminat, parkett, vinylgolv osv. Hjulen kan glida och förlora greppet.
- ⚠** För att undvika eventuella faror måste resväskan för barn (1) måste säkras mot att rulla iväg okontrollerat.
- ⚠** Använd inte resväskan för barn (1) i närheten av trappor, rulltrappor, trafikerade vägar, plattformskanter, simbassänger eller sluttande ytor.
- ⚠** Flytta den långsamt, resväskan för barn (1) har ingen broms.

-  Innan du använder den ska du kontrollera att resväskan för barn (1) inte är sliten eller skadad. Resväskan för barn (1) får endast användas när den är i perfekt skick.
-  Remmen (2) får endast fästas eller lossas av en vuxen person. Det finns risk för personskada!
-  Resväskan för barn (1) måste stängas ordentligt av en vuxen innan ett barn sätter sig på den för att förhindra att resväskan för barn (1) öppnas av misstag, vilket kan leda till att barnet faller. Det finns risk för personskada!
-  Övervaka ditt barn när det använder resväskan för barn (1) och informera det om farorna. Resväskan för barn (1) måste användas med försiktighet eftersom det krävs viss skicklighet för att undvika fall eller kollisioner som kan orsaka skador på användaren eller andra personer.

Undvik skada på utrustningen

-  Transportera inte vassa, spetsiga, varma eller farliga föremål.
-  Överskrid inte den maximala belastningen på 8 kg och den maximala kroppsvikten på 50 kg.
-  Resväskan för barn (1) får inte utsättas för direkt solljus eller starkt artificiellt ljus.
-  Undvik gropar och kontakt med vatten, olja och mycket grova ytor.

Säkerhetslås (1a)

Resväskan för barn (1) har två säkerhetslås (1a). Nyckeln (2c) för att låsa upp och låsa finns på remmen (2).


Öppna

Vrid säkerhetslåset (1a) mot .

Stänga

Vrid säkerhetslåset (1a) mot .

Låsa

Sätt i nyckeln (2c) i säkerhetslåset (1a) och vrid den mot . För att låsa måste säkerhetslåset (1a) vara stängt.

Låsa upp

Sätt i nyckeln (2c) i säkerhetslåset (1a) och vrid den mot .

Rem (2)

Du kan fästa remmen (2) i en eller två av öglorna (1b) på resväskan för barn (1) med hjälp av fästhakarna (2b) efter behov. Justera remmens (2) längd med hjälp av justeringsreglaget (2a). Använd remmen (2) för att bära eller, med hjälp av handremmen (2d), dra resväskan för barn (1).

Användning

Resväskan för barn (1) har utformats för att transportera föremål. Dessutom kan ditt barn sitta på resväskan för barn (1) och röra sig framåt med den.

Rengöring och förvaring

Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra resväskan för barn (1). Använd aldrig lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plasten. Tillsätt lite diskmedel på trasan för att få bort hårt sittande fläckar. Torka sedan av resväskan för barn (1) med en torr trasa.

Om du inte har tänkt att använda resväskan för barn (1) under en längre period, ska allt innehåll plockas ut ur resväskan för barn (1). Förvara resväskan för barn (1) på en ren och torr plats, skyddad från direkt solljus.

Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

När produkten når slutet av sin livslängd ska den av miljöskäl kasseras på rätt sätt.





ES/PT

Förpackningen är tillverkad av miljövänligt material som kan lämnas på din lokala återvinningscentral.



Notera märkningen på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) vilket betyder följande:

1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.

Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningsmaterial till produkten
	Propenplast	Filament av plast
	Annan wellpapp	Etikett

Gäller endast Frankrike:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Sortera utan problem”

Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.

Endast relevant för Spanien och Portugal:

Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen i enlighet med symbolerna på förpackningen:



Meddelande om överensstämmelse



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Bevis på efterlevnad har uppvisats. Tillverkaren innehar relevanta deklARATIONER och dokument.



Produkten efterlever kraven i tillämpliga nationella direktiv i Serbien.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse och alla andra försäkringar om överensstämmelse (i förekommande fall) kan laddas ned från denna länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Kontaktadress i enlighet med produktsäkerhetsförordning 2023/988: ce@targa.de

Garanti- och serviceinformation

Garanti för TARGA GmbH

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Var vänlig och spara det ursprungliga kassakvittot som bevis på köpet. Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline. Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands. I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare. Inom ramen för garantin blir produkten vid material- eller fabriktionsfel – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod. Garantin gäller inte för förbrukningsdelar såsom batterier, laddningsbara batterier och lysmedel.

Dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren påverkas eller begränsas inte av denna garanti.

På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Service



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 495075_2504



Tillverkare

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Tillykke!

Ved at købe lupilu børnekuffert (1) har du valgt et kvalitetsprodukt med lang holdbarhed.



Før børnekufferten (1) anvendes, skal du læse betjeningsvejledningen grundigt og kun bruge den til de ting, der er beskrevet, og til de formål, der er angivet. Hvis du sælger børnekufferten (1) eller forærer den væk, skal du sørge for, at denne betjeningsvejledning følger med. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.

Tilsigtet anvendelse

Denne børnekuffert (1) er designet til at transportere genstande med en samlet vægt på maks. 8 kg. Børnekufferten (1) er et legetøj og kan anvendes af børn over 3 år med en kropsvægt op til maksimalt 50 kg. Brug kun børnekufferten (1) til private formål. Al brug ud over den ovennævnte svarer ikke til den tilsigtede brug.

Pakkens indhold

- Børnekuffert (1)
- Bærerem (2)
- Denne betjeningsvejledning









Tekniske specifikationer




Kapacitet:	ca. 18 liter
Lastkapacitet:	Maks. 8 kg
Kropsvægt:	maks. 50 kg
Mål (W x H x D):	ca. 48 x 21 x 34,5 cm
Vægt:	ca. 1790 g

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.





Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsinstruktioner

-  **Forsigtig!** Denne børnekuffert (1) er ikke egnet til børn under 36 måneder. Små dele kan sluges eller indåndes. Risiko for kvælning! Risiko for strangulering på grund af den lange snor!
-  Opbevar al emballage uden for børns rækkevidde. Der er risiko for kvælning!
-  Modificer ikke børnekufferten (1) på nogen måde for at undgå eventuelle risici.
-  Vær forsigtig, når du bruger produktet på glatte overflader som fliser, laminat, parket, vinylbelægning osv. Hjulene kan skride og miste grebet.
-  Børnekufferten (1) skal sikres mod at rulle ukontrolleret væk for at undgå mulige farer.
-  Brug ikke børnekufferten (1) i nærheden af trapper, rulletrapper, befærdede veje, afsatser, svømmebassiner eller skrå overflader.
-  Bevæg den langsomt. Børnekufferten (1) har ingen bremse.
-  Kontroller børnekufferten (1) for slitage og skader før brug. Børnekufferten (1) bør kun bruges i perfekt stand.

-
-  Bæreremmen (2) må kun sættes på eller tages af af en voksen. Der er fare for kvæstelser!
 -  Børnekufferten (1) skal lukkes forsvarligt af en voksen, før et barn sætter sig på den, for at forhindre utilsigtet åbning af børnekufferten (1), hvilket kan få barnet til at falde. Der er fare for kvæstelser!
 -  Hold øje med dit barn, mens hun/han bruger børnekufferten (1), og informer hende/ham om farene. Børnekufferten (1) skal bruges med forsigtighed, da det kræver visse færdigheder at undgå fald eller sammenstød, som kan medføre kvæstelser for brugeren eller andre personer.

Undgå materielle skader

-  Transporter ikke skarpe, spidse, varme eller farlige genstande.
-  Overskrid ikke maksimumsbelastningen på 8 kg og den maksimale kropsvægt på 50 kg.
-  Børnekufferten (1) må ikke udsættes for direkte sollys eller skarp kunstig belysning.
-  Undgå huller i vejen og kontakt med vand, olie og meget ujævne overflader.

Sikkerhedslås (1a)

Børnekufferten (1) har to sikkerhedslåse (1a). Nøglen (2c) til at låse og låse op sidder på bæreremmen (2).


Åbne

Drej sikkerhedslåsen (1a) mod .

Lukke

Drej sikkerhedslåsen (1a) mod .

Låse

Sæt nøglen (2c) i sikkerhedslåsen (1a), og drej den mod . For at låse sikkerhedslåsen (1a), skal den være lukket.

Låse op

Sæt nøglen (2c) i sikkerhedslåsen (1a), og drej den mod .

Bærerem (2)

Du kan efter behov fastgøre bæreremmen (2) i en eller to af sikringsringene (1b) på børnekufferten (1) ved hjælp af karabinhagerne (2b). Juster længden på bæreremmen (2) ved brug af justeringsspændet (2a). Brug bæreremmen (2) til at bære eller ved hjælp af håndstroppen (2d) trække børnekufferten (1).

Brug

Børnekufferten (1) er designet til at transportere genstande. Derudover kan dit barn sidde på børnekufferten (1) og bevæge sig fremad med den.

Rengøring og opbevaring

Brug en let fugtig klud til at rengøre børnekufferten (1). Brug aldrig rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der kan skade plastikken. Ved genstridigt snavs puttes en smule rengøringsmiddel på den fugtige klud. Tør derefter børnekufferten (1) med en tør klud.

Hvis du ikke ønsker at bruge børnekufferten (1) i en længere periode, skal du fjerne alt indholdet fra børnekufferten (1). Opbevar børnekufferten (1) på et rent, tørt sted væk fra direkte sollys.

Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

Når produktet har udtjent sin levetid, skal det af hensyn til miljøet bortskaffes korrekt.





Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

ES/PT



Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:

1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Polypropylen	Plastfilament
	Andet pap	Etiket

Kun relevant for Frankrig:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

"Nem sortering"

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.

Kun relevant for Spanien og Portugal:

Sortér venligst emballagematerialet og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:

**Bemærkninger om overensstemmelse**

Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale retningslinjer for Republikken Serbien.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring og eventuelle yderligere overensstemmelseserklæringer kan downloades fra følgende link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Kontaktadresse i overensstemmelse med produktsikkerhedsforordning 2023/988: ce@targa.de

Garanti- og serviceoplysninger**TARGA GmbH - Garanti**

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. Opbevar venligst den originale kassebon som bevis for købet. Læs venligst den vedlagte dokumentation, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline. Sørg venligst for at have artikelnummeret eller, i givet fald, serienummeret, parat, når du kontakter os. I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen. Inden for garantiperioden vil produktet, efter vores skøn, enten blive repareret eller udskiftet i tilfælde af materiale- eller fabrikationsfejl. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet. Forbrugsmateriale, som batterier, akkumulatorer og lyskilder er ikke omfattet af garantien.

Dine lovbestemte rettigheder over for sælgeren hverken påvirkes eller begrænses af denne garanti.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 495075_2504



Producent

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Gratulacje!

Dokonując zakupu walizki dziecięcej lupilu (1) wybrali Państwo wysokiej jakości, trwały produkt.



Przed użyciem walizki dziecięcej (1) należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i używać walizki wyłącznie w opisanych miejscach i do opisanych celów. W przypadku sprzedaży walizki dziecięcej (1) lub jej przekazania należy pamiętać o dołączeniu do niej niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.

Przeznaczenie

Niniejsza walizka dziecięca (1) jest przeznaczona do transportu przedmiotów o łącznej wadze maks. 8 kg. Walizka dziecięca (1) jest zabawką i może być używana przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i maksymalnej masie ciała do 50 kg. Walizki dziecięcej (1) należy używać wyłącznie do celów prywatnych. Wszelkie zastosowania inne niż wymienione powyżej uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.

Zawartość opakowania

- Walizka dziecięca (1)
- Pasek (2)
- Niniejsza instrukcja obsługi





Dane techniczne








Pojemność:	ok. 18 litrów
Obciążenie:	maks. 8 kg
Masa ciała:	maks. 50 kg
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	ok. 48 x 21 x 34,5 cm
Masa własna:	ok. 1790 g

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.





Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

-  **Przeostroga!** Niniejsza walizka dziecięca (1) nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Istnieje możliwość połknięcia lub przedostania się małych części do dróg oddechowych. Ryzyko uduszenia! Ryzyko uduszenia ze względu na długi pasek!
-  Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
-  Nie należy w żaden sposób modyfikować walizki dziecięcej (1), aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń.
-  Należy zachować ostrożność podczas użytkowania produktu na gładkich powierzchniach, takich jak płytki, laminat, parkiet, podłogi winylowe itp. Kółka mogą się poślizgnąć i stracić przyczepność.

-  Walizka dziecięca (1) musi być zabezpieczona przed niekontrolowanym toczeniem się, aby uniknąć potencjalnych zagrożeń.
-  Nie należy używać walizki dziecięcej (1) w pobliżu schodów, schodów ruchomych, ruchliwych dróg, krawędzi peronów, basenów lub pochyłych powierzchni.
-  Należy przemieszczać ją powoli, ponieważ walizka dla dzieci (1) nie ma hamulca.
-  Przed użyciem należy sprawdzić walizkę dziecięcą (1) pod kątem zużycia i uszkodzeń. Walizka dziecięca (1) powinna być używana wyłącznie w idealnym stanie.
-  Pasek (2) może być mocowany lub odpinany wyłącznie przez osobę dorosłą. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
-  Walizka dziecięca (1) musi zostać bezpiecznie zamknięta przez osobę dorosłą, zanim dziecko na niej usiądzie, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu walizki dziecięcej (1), co mogłoby spowodować upadek dziecka. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
-  Dziecko należy nadzorować podczas korzystania z walizki dziecięcej (1) i informować je o zagrożeniach. Walizka dziecięca (1) musi być używana ostrożnie, gdyż wymaga ona pewnych umiejętności, aby uniknąć upadków lub kolizji, które mogą spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób.

Unikanie uszkodzenia sprzętu

-  Nie należy transportować przedmiotów o ostrych krawędziach, ostro zakończonych, gorących lub niebezpiecznych.
-  Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia 8 kg i maksymalnej masy ciała 50 kg.
-  Walizki dziecięcej (1) nie należy narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego.
-  Należy unikać wybojów oraz kontaktu z wodą, olejem i bardzo chropowatymi powierzchniami.

Blokada zabezpieczająca (1a)

Walizka dziecięca (1) ma dwie blokady zabezpieczające (1a). Klucz (2c) do odblokowywania i blokowania znajduje się na pasku (2).


Otwieranie

Obrócić blokadę zabezpieczającą (1a) w kierunku symbolu .

Zamykanie

Obrócić blokadę zabezpieczającą (1a) w kierunku symbolu .

Blokowanie

Umieścić klucz (2c) w blokadzie zabezpieczającej (1a) i obrócić go w kierunku symbolu . Aby zablokować, blokada zabezpieczająca (1a) musi być zamknięta.

Odblokowywanie

Umieścić klucz (2c) w blokadzie zabezpieczającej (1a) i obrócić go w kierunku symbolu .

Pasek (2)

Pasek (2) można przymocować do jednego lub dwóch zaczepów (1b) walizki dziecięcej (1) za pomocą karabińczyków (2b), stosownie do potrzeb. Długość paska (2) można wyregulować za pomocą suwaka regulacyjnego (2a). Paska (2) można używać do przenoszenia lub, korzystając z uchwytu ręcznego (2d), do ciągnięcia walizki dziecięcej (1).

Używanie

Walizka dziecięca (1) została zaprojektowana do transportu przedmiotów. Ponadto dziecko może usiąść na walizce dziecięcej (1) i przemieszczać się wraz z nią.

Czyszczenie i przechowywanie

Do czyszczenia walizki dziecięcej (1) należy używać lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu. Następnie należy osuszyć walizkę dziecięcą (1) suchą ściereczką.

Jeśli walizka dziecięca (1) nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć z walizki dziecięcej (1) całą jej zawartość. Walizkę dziecięcą (1) należy przechowywać w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

Po zakończeniu okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, produkt należy zutylizować w odpowiedni sposób.





ES/PT

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą być zutylizowane w lokalnym centrum recyklingu.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.


Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Polipropylen	Filament z tworzywa sztucznego
	Inne rodzaje tektury	Etykieta

Dotyczy wyłącznie Francji:



„łatwe sortowanie”

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

<p>Dotyczy wyłącznie Hiszpanii i Portugalii:</p> <p>Należy oddzielić materiał opakowaniowy i umieścić go w odpowiednich pojemnikach zgodnie z symbolami na opakowaniu:</p>	
---	---

Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.

Pełną deklarację zgodności UE oraz, w stosownych przypadkach, dodatkowe deklaracje zgodności można pobrać z poniższego łącza:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.

Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl



Producent

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

IAN: 495075_2504

Sveikiname!

Išgydami Kiaulytės Pepos vaikišką lagaminą (1) pasirinkote kokybišką, ilgai tarnaujantį gaminį.



Prieš naudodami vaikišką lagaminą (1) atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir naudokite ją tik aprašytose vietose bei nurodytais tikslais. Jei vaikišką lagaminą (1) perduosite arba atiduosite, būtinai kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Naudojimo instrukcija yra neatsiejama gaminio dalis.

Paskirtis

Šis vaikiškas lagaminas (1) yra skirtas vežti daiktus, kurių bendras svoris nėra didesnis kaip 8 kg. Vaikiškas lagaminas (1) yra žaislas ir gali būti naudojamas vyresniems nei 3 metų vaikams, kurių kūno svoris ne didesnis kaip 50 kg. Vaikišką lagaminą (1) naudokite tik asmeninėms reikmėms. Naudojimas kitu tikslu, nei nurodyta pirmiau, neatitinka numatytosios paskirties.

Pakuotės turinys

- Vaikiškas lagaminas (1)
- Austinis diržas (2)
- Šios naudojimo instrukcijos








Techniniai duomenys





Talpa:	apie 18 litrai
Apkrova:	maks. 8 kg
Kūno svoris:	maks. 50 kg
Matmenys (P x A x G):	maždaug 48 x 21 x 34,5 cm
Svoris:	maždaug 1790 g

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.





Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai

-  **Atsargiai!** Šis vaikiškas lagaminas (1) netinka vaikams iki 36 mėn. Smulkias dalis vaikas gali nuryti arba įkvėpti. Pavojus uždusti! Pavojus pasismaugti dėl ilgo laido!
-  Laikykite pakavimo medžiagą vaikams neprieinamoje vietoje. Pavojus uždusti!
-  Kad išvengtumėte pavojų, jokių būdu nedarykite vaikiško lagamino (1) pakeitimų.
-  Būkite atsargūs naudodami gaminį ant lygių paviršių, pavyzdžiui, plytelių, laminato, parketo, vinilinių grindų ir pan. Ratukai gali nuslysti ir prarasti sukibimą.
-  Siekiant išvengti galimų pavojų, vaikiškas lagaminas (1) turi būti apsaugotas nuo nevaldomo nuriedėjimo.
-  Nenaudokite vaikiško lagamino (1) šalia laiptų, eskalatorių, judrių kelių, platformų kraštų, baseinų ar nuožulnių paviršių.
-  Judinkite jį lėtai, vaikiškas lagaminas (1) neturi stabdžių.

-  Prieš naudodami patikrinkite, ar vaikiškas lagaminas (1) nėra susidėvėjęs ir pažeistas. Vaikišką lagaminą (1) galima naudoti tik nepriekaištingos būklės.
-  Austinį diržą (2) gali pritvirtinti arba nuimti tik suaugęs asmuo. Yra pavojus susižeisti!
-  Vaikišką lagaminą (1) suaugęs asmuo turi saugiai uždaryti, ir tik po to vaikas gali ant jo atsisėsti, kad vaikiškas lagaminas (1) netyčia neatsidarytų, dėl ko vaikas gali nukristi. Yra pavojus susižeisti!
-  Prižiūrėkite vaiką, kai naudojate vaikišką lagaminą (1) ir informuokite jį apie pavojus. Vaikišką lagaminą (1) reikia naudoti atsargiai, nes reikia tam tikrų įgūdžių, kad būtų išvengta kritimų ar susidūrimų, dėl kurių gali būti sužalotas naudotojas ar kiti žmonės.


Kaip išvengti įrangos sugadinimo

-  Negalima vežti aštrias briaunas turinčių, smailių, karštų ar pavojingų daiktų.
-  Neviršykite maksimalios 8 kg apkrovos ir 50 kg didžiausio kūno svorio.
-  Pasirūpinkite, kad vaikiško lagamino (1) neveiktų tiesioginiai saulės spinduliai arba ryški dirbtinė šviesa.
-  Venkite kelio duobių ir sąlyčio su vandeniu, alyva ir labai šiurkščiais paviršiais.


Apsauginis užraktas (1a)

Vaikiškas lagaminas (1) turi du apsauginius užraktus (1a). Raktą (2c), skirtą atrakinti ir užrakinti, rasite ant austinio diržo (2).


Atidarymas

Pasukite apsauginį užraktą (1a) link .


Uždarymas

Pasukite apsauginį užraktą (1a) link .

Užrakinimas

Įkiškite raktą (2c) į apsauginį užraktą (1a) ir pasukite link . Norint užrakinti, apsauginis užraktas (1a) turi būti uždarytas.

Atrakinimas

Įkiškite raktą (2c) į apsauginį užraktą (1a) ir pasukite link .

Austinis diržas (2)

Austinį diržą (2) galite pritvirtinti prie vienos arba dviejų vaikiško lagamino (1) kilpų (1b), naudodami kabliukus (2b), kaip nurodyta. Sureguliuokite austinio diržo ilgį (2) naudodami reguliavimo slankiklį (2a). Naudokite austinį diržą (2) lagaminui nešti arba, naudodamiesi rankiniu dirželiu (2d), vaikiškam lagaminui (1) traukti.

Naudojimas

Vaikiškas lagaminas (1) yra suprojektuotas daiktams gabenti. Be to, jūsų vaikas gali atsisėsti ant vaikiško lagamino (1) ir juo važiuoti į priekį.

Valymas ir saugojimas

Vaikiškam lagaminui (1) valyti naudokite šiek tiek drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių tirpiklių ar valiklių, kurie gali pažeisti plastiką. Esant sunkiai pašalinamų nešvarumų, ant drėgno šluostės užpilkite šiek tiek ploviklio. Tada vaikišką lagaminą (1) nusausinkite sausa šluoste.

Jei nenorite naudotis vaikišku lagaminu (1) ilgesnį laiką, iš vaikiško lagamino (1) išimkite visą turinį. Vaikišką lagaminą (1) saugokite sausoje, tiesioginių saulės spindulių neveikiamoje vietoje.

Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

Pasibaigus gaminio tinkamumo naudoti laikui, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis – utilizuokite jį tinkamai, kad nepadarytumėte žalos aplinkai.



ES/PT

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.



Atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklimą, kai atidavinėsite ją į atliekas – ji pažymėta santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia:

1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.

Simbolis	Medžiaga	Sudėtyje yra šie produkto pakuotės elementai
	Polipropilenas	Plastikinės gijos
	Kitoks kartonas	Žymė

Svarbu tik Prancūzijai:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Rūšiuoti paprasta“

Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.

Aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai:

Atskirkite pakuotės medžiagą ir išmeskite ją į atitinkamus atliekų surinkimo konteinerius pagal ant pakuotės nurodytus simbolius:

**Pastabos dėl atitikties**

Gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitikties įrodymas yra pateiktas. Gamintojas turi susijusias deklaracijas ir dokumentus.



Gaminys atitinka taikomų Serbijos Respublikos nacionalinių direktyvų reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją ir bet kokią kitą atitikties deklaraciją (jei taikoma) galite atsisiųsti sekdami šia nuoroda:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

Garantinė ir priežiūros informacija**TARGA GmbH garantija**

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą kaip pirkimo įrodymą. Prieš pradėdami naudoti gaminį perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškilns problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją. Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi prekės numerį ir, jei yra, serijos numerį. Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą. Garantiniu laikotarpiu gaminio medžiagos ar gamybos trūkumai mūsų nuožiūra bus nemokamai pataisyti arba pakeisti. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo. Eksploatacinėms medžiagoms, kaip antai baterijoms, akumuliatoriams ir lempoms, garantija nesuteikiama.

Ši garantija nedaro poveikio jūsų įstatymų nustatytiems teisėms pardavėjo atžvilgiu.

Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Techninė pagalba

LT

Telefonas 0 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 495075_2504



Gamintojas

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

VOKIETIJA

Õnnitleme!

Ostes Lupilu lastekohvri (1), olete valinud kvaliteetse ja kauakestva toote.



Enne lastekohvri (1) kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja kirjeldatud eesmärkidel. Kui müüte lastekohvri (1) või annate selle ära, siis pange kindlasti kaasa see kasutusjuhend. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.

Kavandatav kasutus

See lastekohver (1) on mõeldud max 8 kg kogukaaluga esemete transportimiseks. Lastekohver (1) on mänguasi ja seda võivad kasutada üle 3-aastased lapsed, kelle maksimaalne kehakaal on kuni 50 kg. Kasutage lastekohvrit (1) ainult isiklikuks otstarbeks. Mis tahes muu kasutus, mida pole eespool mainitud, ei vasta kavandatud kasutusele.

Pakendi sisu

- Lastekohver (1)
- Võõpael (2)
- Käesolev kasutusjuhend

Tehnilised spetsifikatsioonid





Mahutavus:	u. 18 liitrit
Koormus:	max 8 kg
Kehakaal:	max 50 kg
Mõõtmed (L x K x S):	u. 48 x 21 x 34,5 cm
Kaal:	u. 1790 g

Tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni võidakse muuta ilma ette teatamata.





Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised

- ⚠ **Ettevaatust!** See lastekohver (1) ei sobi alla 36 kuu vanustele lastele. Väikeste osade allaneelamise või sissehingamise oht. Lämpumisoht! Pikk juhe võib põhjustada kägistamisohtu!
- ⚠ Hoidke pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas. Lämpumisoht!
- ⚠ Riskide vältimiseks ärge muutke lastekohvrit (1) mingil viisil.
- ⚠ Kui kasutate toodet siledatel pindadel nagu plaadid, laminaat, parkett, vinüülpõrandad jms, olge äärmiselt ettevaatlik. Rattad võivad libiseda ja kaotada haardumise.
- ⚠ Lastekohver (1) tuleb võimalike ohtude vältimiseks kindlustada, et hoida ära kontrollimatu veeremine.
- ⚠ Ärge kasutage lastekohvrit (1) treppide, eskalaatorite, tiheda liiklusega teede, perrooniservade, basseini või kaldpindade lähedal.
- ⚠ Liigutage seda aeglaselt, lastekohvrit (1) ei ole pidurit.

-  Enne lastekohvri (1) kasutamist kontrollige seda kulumise ja kahjustuste suhtes. Lastekohvrit (1) tuleks kasutada ainult siis, kui see on ideaalses seisukorras.
-  Vööpaela (2) võib kinnitada või lahti võtta ainult täiskasvanu. Vigastuste oht!
-  Täiskasvanu peab lastekohvri (1) kindlalt sulgema, enne kui laps sellele istub, et vältida lastekohvri (1) juhuslikku avamist, mis võib põhjustada lapse kukkumist. Vigastuste oht!
-  Jälgige oma last, kui ta kasutab lastekohvrit (1,) ja teavitage teda ohtudest. Lastekohvrit (1) tuleb kasutada ettevaatlikult, sest on vaja mõningaid oskusi, et vältida kukkumisi või kokkupõrkeid, mis võivad põhjustada vigastusi kasutajale või teistele inimestele.

Seadmete kahjustamise vältimine

-  Ärge transportige teravate servadega, terava otsaga, kuumi ega ohtlike esemeid.
-  Ärge ületage maksimaalset koormust 8 kg ja maksimaalset kehakaalu 50 kg.
-  Lastekohver (1) ei tohi olla otsese päikesevalguse või tugeva kunstliku valguse käes.
-  Vältige löökauke ja kokkupuudet veega, õliga ja väga karedate pindadega.

Turvalukud (1a)

Lastekohvris (1) on kaks turvalukku (1a). Avamise ja lukustamise võti (2c) asub vööpaelal (2).


Ava

Keerake turvalukku (1a)  suunas.


Sulgemine

Keerake turvalukku (1a)  suunas.

Lukustus

Sisestage võti (2c) turvalukku (1a) ja keerake seda  suunas. Lukustamiseks peab turvalukk (1a) olema suletud.

Avamine

Sisestage võti (2c) turvalukku (1a) ja keerake seda  suunas.

Vööpael (2)

Vajadusel saate vööpaela (2) kinnitada lastekohvri (1) ühe või kahe aasa (1b) külge karabiinide (2b) abil. Reguleerige vööpaela (2) pikkust reguleerimisliuguri (2a) abil. Kasutage lastekohvri (1) kandmiseks vööpaela (2) või tõmmake seda käerihma (2d) abil.

Kasutus

Lastekohver (1) on mõeldud esemete transportimiseks. Lisaks saab teie laps lastekohvrit (1) istuda ja sellega edasi liikuda.

Puhastamine ja ladustamine

Lastekohvri (1) puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid, mis võivad plasti kahjustada. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks lisage niiskele lapile veidi pesuvahendit. Seejärel kuivatage lastekohver (1) kuiva lapiga.

Kui te ei soovi lastekohvrit (1) pikemat aega kasutada, eemaldage lastekohvrist (1) kogu sisu. Hoidke lastekohvrit (1) puhtas, kuivas ja otsese päikesevalguse eest kaitstud kohas.

Keskkonnavalged eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

Kui toode on kasutusea lõpule jõudnud, utiliseerige see keskkonna säästmiseks.



ES/PT

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab kõrvaldada kohalikus jäätmekäitluskeskuses.

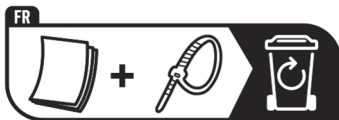


Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmisi tähendusega lühendeid (a) ja numbreid (b):

1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.

Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Polüpropüleen	Plastikfilament
	Muud papptooted	Silt

Ainult Prantsusmaa jaoks:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Lihtne sorteerimine“

Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.

Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali puhul.

Eraldage pakkematerjal ja visake see sobivasse kogumismahutisse vastavalt pakendil olevatele sümbolitele.



Vastavusmärkused



Toode vastab kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Vastavust tõendavad dokumendid on esitatud. Tootjal on olemas asjakohased deklaratsioonid ja dokumendid.



Toode vastab Serbia Vabariigi õigusaktidele.

Täielik ELi vastavusdeklaratsioon ja kõik muud vastavusdeklaratsioonid (kui need on kohaldatavad) on allalaadimiseks kättesaadavad järgmiselt lingilt:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Kontaktaadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

Garantii- ja hooldusteave

TARGA GmbH garantii

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Hoidke ostutõendina alles oma originaalkviitung. Enne toote kasutamist . lugege sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile. Palun hoidke käepärast toote number ja/või seerianumber. Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid. Materjale või tootmisdefekte puudutavate garantiinõuete korral me parandame või asendame seadme, vastavalt oma äranägemisele. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi. Sellised kulutarvikud nagu akud, laetavad patareid ja valgustid ei kuulu garantii alla.

See garantii ei mõjuta ega piira teie seaduslikke õigusi müüja suhtes.

Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri (IAN).



Teenus

EE

Tel.: 8000049109

E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 495075_2504



Tootja

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSAMAA

Apsveicam!

legādājoties lupilu bērnu koferi (1), jūs esat izvēlējies kvalitatīvu un ilgmūžīgu produktu.



Pirms lietojat bērnu koferi (1), rūpīgi izpētiēt lietošanas instrukciju un izmantojiet produktu tikai aprakstītajās vietās un aprakstītajiem mērķiem. Ja jūs pārdodat bērnu koferi (1) vai atdodat to, pārliecinieties, ka jūs pievienojat šīs lietošanas instrukcijas. Lietošanas instrukcija ir izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa.

Paredzētais pielietojums

Šis bērnu koferis (1) ir paredzēts, lai transportētu priekšmetus, kuru kopējais svars nepārsniedz 8 kg. Bērnu koferis (1) ir rotaļlieta, un to var lietot bērni, kas vecāki par 3 gadiem, ar maksimālo ķermeņa svaru līdz 50 kg. Izmantojiet bērnu koferi (1) tikai privātiem mērķiem. Jebkāda cita izmantošana, kas nav minēta augstāk, neatbilst paredzētajam pielietojumam.

Iepakojuma saturs

- Bērnu koferis (1)
- Sikсна (2)
- Šī lietošanas instrukcija








Tehniskā specifikācija





Ietilpība:	apt. 18 litri
Slodze:	maks. 8 kg
Ķermeņa svars:	maks. 50 kg
Izmēri (Pl x Au x Dz):	apt. 48 x 21 x 34,5 cm
Svars:	aptuv. 1790 g

Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.





Drošības norādījumi

Vispārīgi drošības norādījumi

-  **Ievēribu!** Šis bērnu koferis (1) nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 36 mēnešiem. Mazas daļas var norīt vai ieelpot. Nosmakšanas briesmas! Nožņaugšanās risks garās auklas dēļ!
-  Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas briesmas!
-  Lai izvairītos no riskiem, nekādā veidā nemodificējiet bērnu koferi (1).
-  Uzmanieties, kad izmantojat šo produktu uz līdzenām virsmām, kā flīzes, lamināts, parkets, vinila grīdas segums utt. Riteņi var sākt slidēt un zaudēt saķeri.
-  Bērnu koferis (1) ir jānostiprina pret nekontrolētu ripošanu, lai izvairītos no iespējamiem apdraudējumiem.
-  Neizmantojiet bērnu koferi (1) kāpņu, eskalatoru, intensīvas satiksmes ceļu, platformu malu, peldbaseinu vai slīpu virsmu tuvumā.
-  Pārvietojiet to lēni, bērnu koferim (1) nav bremžu.

-  Pirms lietošanas pārbaudiet, vai bērnu koferis (1) nav nodilis un bojāts. Bērnu koferi (1) drīkst izmantot tikai tad, ja tas ir ideālā darba kārtībā.
-  Siksnu (2) drīkst piestiprināt vai atvienot tikai pieaugušais. Pastāv savainojumu briesmas!
-  Pirms bērns apsēžas bērnu koferī (1), pieaugušajam tas ir droši jāizver, lai novērstu nejaušu bērnu kofera (1) atvēršanos, kas var izraisīt bērna kritienu. Pastāv savainojumu briesmas!
-  Uzraugiet savu bērnu, kad viņš/viņa izmanto bērnu koferi (1), un informējiet viņu/viņu par briesmām. Bērnu koferis (1) jālieto uzmanīgi, jo ir nepieciešamas zināmas iemaņas, lai izvairītos no kritieniem vai sadursmēm, kas var izraisīt lietotāja vai citu cilvēku traumas.


Izvairīšanās no produkta bojāšanas

-  Netransportējiet priekšmetus ar asām malām, smailus, karstus vai bīstamus priekšmetus.
-  Nepārsniedziet maksimālo slodzi 8 kg un maksimālo ķermeņa svaru 50 kg.
-  Bērnu koferi (1) nedrīkst pakļaut tiešai saules gaismas vai spēcīgas mākslīgās gaismas iedarbībai.
-  Izvairieties no bedrēm un saskares ar ūdeni, eļļu vai ļoti rupjām virsmām.


Drošības slēdzene (1a)

Bērnu koferim (1) ir divas drošības slēdzene (1a). Atslēga (2c) atslēgšanai un aizslēgšanai atrodas uz siksnas (2).


Atvēršana

Pagrieziet drošības slēdzeni (1a) uz .


Aizvēršana

Pagrieziet drošības slēdzeni (1a) uz .

Aizslēgšana

Ievietojiet atslēgu (2c) drošības slēdzenē (1a) un pagrieziet to virzienā uz . Lai aizslēgtu, drošības slēdzenī (1a) jābūt aizvērtai.

Atslēgšana

Ievietojiet atslēgu (2c) drošības slēdzenē (1a) un pagrieziet to virzienā uz .

Siksnas (2)

Jūs varat piestiprināt siksnu (2) pie vienas vai divām bērnu kofera (1) cilpām (1b), pēc vajadzības izmantojot āķus (2b). Noregulējiet siksnas (2) garumu, izmantojot regulēšanas slidni (2a). Izmantojiet siksnu (2), lai pārnēsātu, vai rokas siksnīņu (2d), lai vilktu bērnu koferi (1).

Lietošana

Bērnu koferis (1) ir paredzēts priekšmetu pārvadāšanai. Turklāt bērns var sēdēt uz bērnu kofera (1) un pārvietoties ar to uz priekšu.

Tiršana un glabāšana

Lai notīrītu bērnu koferi (1), izmantojiet nedaudz samitrinātu drānu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasu. Noturīgiem netīrumiem mitrai drānai pievienojiet nedaudz mazgāšanas līdzekli. Pēc tam nosusiniet bērnu koferi (1) ar sausu drānu.

Ja ilgāku laiku nevēlaties izmantot bērnu koferi (1), izņemiet visu saturu no bērnu kofera (1). Uzglabājiet bērnu koferi (1) tīrā, sausā vietā, kur nav tiešu saules staru.

Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

Kad tas sasniedz kalpošanas beigas, vides sargāšanos nolūkos utilizējiet produktu pareizi.



Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus vaar nodot pārstrādei tuvējā atkritumu savākšanas punktā.

ES/PT



Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda:

1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Polipropilēns	Plastmasas pavediens
	Cits kartons	Etīkete

Attiecas tikai uz Franciju:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Atvieglota šķirošana”

Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.

Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:

Lūdzu, atdaliel iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos atkritumu konteineros atbilstoši simboliem uz iepakojuma:

**Atbilstības piezīmes**

Produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Ir sniegti atbilstības pierādījumi. Ražotājam ir atbilstošās deklarācijas un dokumentācija.



Izstrādājums atbilst Serbijas Republikas piemērojamo nacionālo direktīvu prasībām.

Pilnīga ES atbilstības deklarācija un visas citas atbilstības deklarācijas (ja piemērojams) ir pieejamas lejupielādei no šīs saites:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

Garantijas un apkopes informācija**TARGA GmbH garantija**

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku kā pirkuma apliecinājumu. Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju. Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru. Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa. Garantijas ietvaros materiālu vai ražošanas defektu gadījumā izstrādājums (pēc mūsu izvēles) tiek bez maksas remontēts vai apmaiņits. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomaiņu garantijas termiņš nesākas no jauna. Garantija neattiecas uz patēriņa materiāliem, piemēram, baterijām, akumulatoriem un spuldzēm.

Vienlaikus ar šo garantiju ir spēkā arī jūsu likumiskās garantijas prasības pret pārdevēju, un tās netiek ierobežotas ar šo garantiju.

Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsiet atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss

LV

Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 495075_2504



Ražotājs

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VĀCIJA